









# الانتخابات

للادب والثقافة والفنون

لنأسية عام على استقلال أنفولا

## أيتها الصديقة مسوندا

لشاعر أدبي أنفولاني  
رئيس جمهورية أنفولا



ها انتي هنا ،  
أيتها الصديقة مسوندا  
انتى هنا ،  
معك ،  
مع انتصار جبهتك الوطيد  
وانتصار صديقك  
- أنت يا من أعداه الله الموت !  
- أنت يا من أعداه الله الموت ، أعداه (١) ...  
أنت كفرن ؟  
حزن تلك الأيام  
حينما كنا هناك  
وبين أيدينا النجا ،  
نندب مصرنا  
ونساء قوندا ،  
أغانيها الباكبة ،  
حياتنا ،  
غملات أعيننا ،  
أنت كفرن ؟  
انتى هنا ،  
أيتها الصديقة مسوندا ،  
أدين بحياتى ،  
لك  
لك العبادة نفسها ، والحب نفسه .  
الذين بهم اتقنتى  
من ضمة الأملى العاصرة .  
لوقتك  
التي تحول مصائر الرجال .  
لك  
أيتها الصديقة مسوندا ، أدين بحياتى لك .  
وأكتب  
قصائد لا تفهمنها !  
فهل تصورين غداي ؟  
انتى هنا ،  
أيتها الصديقة مسوندا ،  
أكتب قصائد لا تفهمنها .  
ما أرندها لم يكن هذا .. انتى أعلم ذلك ،  
ولكننا أحياء  
في الذاكرة ، في الفكر  
أنا أحياء  
أيتها الصديقة مسوندا  
أنا أحياء !  
وما نزال معا  
على طريق فكرتنا الواحدة  
فالقلب ينض  
بايقاعات الليالى المبهمة  
والأقدام ترقص  
والأصوات لا تموت في أسماعنا  
- أنت يا من أعداه الله الموت ...  
أنا أحياء !

١ - هذا البيت جزء من ترنيمة أطفال في اللغ  
الوطنية للشعب الأنفولاني .

## الواقعية والخرق

حسنا مبتا صاحب « المصاحب  
الزرق » ادب سوري يعرف قراونا  
وهو يمثل اتجاه ادبي هادفا في الادب  
العربي الحديث في سوريا . ونشرت  
جريدة « زارو بيجوم » السوفيتية  
في عددها الصادر في شهر ايلول  
الماضي مقالة صريحة منه اجراءها  
مراسل صحفية « الجهاد » الجزائرية .  
ونشرت هنا هذه المقالة مترجمة عن  
جريدة « زارو بيجوم » :  
- لديك خبرة ادبية غنية متعددة  
الجوانب ، وعليه نرغب بمقابلة  
توجهك الى القارئ ، انطلاقا من هذه  
الخبرة !!  
- تلقى اليوم بين القراء العرب  
عددا كبيرا يفرق بين الاموال الادبية  
التي تعكس مشاكلهم اليومية ، وبين  
الاموال المختلفة النافذة التي تفوق الى  
الاجواء البنائية التي لا ترتبطها  
بالعالم الواقعي رابطة . صحيح ان  
نسبة الاثريين في العالم العربي كبيرة  
ولكن الاناس البسطاء الذين يتقنون  
القراءة يعرفون الادب الذي يتحدثون  
عن امور مفهومة وفريسة منهم ،  
ويشعرون بنقل هؤلاء الادباء وترتبطهم  
مما عرفت الصداقة . ولذا على من  
يتم القارئ العربي بالسليبة ان  
يتم بايدي ذي يده بنوعية الاموال  
المفروسة على القارئ ، على ان

# رأي في كتاب "قواعد اللغة العربية"

بقلم : « ابن الجارم »

من المسلم به ان لغتنا العربية من  
اصعب اللغات ولا سيما قواعدنا .  
وقد اعترف الكل بصعوبة تدريس هذه  
القواعد .. وانفقوا على انه لا يمكن  
تدليل هذه الصعوبة الا بايجاد الكتب  
الموضوعة الصالحة . ومن بين الكتب  
في القواعد العربية كتاب « النحو  
الواضح » . وقد اعتبر هذا الكتاب  
حق من افضل كتب القواعد المدرسية  
واكثرها ملازمة ، ولا يستطيع احد ان  
ينكر فضل هذا الكتاب وقيمه .  
ومند زين طويل ونحن نستعمل هذا  
الكتاب لانه اصح الموجود ، واستمر  
الوضع على ما هو حتى ظهر من بين  
العلماء في مجال التعليم في بلادنا  
من انكر فضل هذا الكتاب ، وادعى  
انه وضع ما هو افضل منه وادعى  
بامتياز كتابه هذا وهو كتاب  
« القواعد العربية » للمؤلف رائف  
زعي وجمال خوري .  
ولكي يكون حكمنا على الكتاب  
موضوعيا وعلميا رايضا ان نذكر  
وجهات نظر الربين في القواعد . فقد  
اتفق الربون على ان القواعد في كل  
اللغات وخاصة في لغتنا هي وسيلة  
لنصيب الكلام وصحة النطق والكلمة .  
والقواعد ليست غاية مقصودة لذاتها  
وانما هي وسيلة الى غاية . وقد  
أخطأ الكثير من المعلمين حين غلوا في  
القواعد وانفقوا بها كامل الطلاب .  
وقد انقسم الربون في القواعد  
وتدريسها فربين في فريق يرى امكانية  
الاستغناء عن تدريس القواعد في  
حصص مستقلة والآخرين بالتدريج  
على الاساليب الصحيحة قراءة  
« العربية » ويسوقون حججا كثيرة  
تدعم رايهم .. مثلها على سبيل المثال  
- ان حصص القواعد صعبة جافة  
تصيب الطلاب بالاسم وتفرهم .  
والفريق الثاني ، وهم اصحاب  
الطريقة المنظمة المقصودة ، يرى ان  
تدريس القواعد لا مفر منه ولا ماضي  
ولهم في ذلك حجج منها - ان القواعد  
تربي في التلايد القدرة على التحليل  
والاستنباط ، وتعودهم دقة الاحاطة .  
ومنها - ان القواعد ترمز الطلاب  
دقة التفكير والبحث العقلي والقياس  
التقني .  
وبعد جدال طويل بين الفريقين تم  
الاتفاق على استخدام الطريقة العربية  
في السنوات الاولى من المدرسة  
الابتدائية ، وتأجيل دراسة القواعد  
الى السنوات المتقدمة .  
وقد اوصىوا بيجادى  
اساسية يجب مراعاتها في تدريس  
القواعد وتأليف كتبها : منها :  
١ - ضرورة تقديم الامثلة على  
القاعدة ، فالقاعدة والقواعد تقم  
٢ - ضرورة تعدد الامثلة للنسج  
الواحد من القواعد ، لضرورة تعدد  
الجزئيات لفهم الكليات ، ومن الخطأ  
محاولة استنباط القاعدة من مثال  
واحد .  
٣ - ان يتم عرض الموضوع الجديد  
بشكل قصير ، ثم تستفجر  
الامثلة الهادفة بطريق المناقشة .  
وقد استشرطوا ان تراعى في الامثلة  
وفي ترميزات التطبيق الجوانب الالية :  
١ - حسن الاختيار بحيث تتضمن  
الامثلة جوانب من الثقافة والمعرفة .  
٢ - ان تكون الامثلة من الجمل  
المكتلفة للصنعة والمهارات الجافة .  
٣ - ان تكون الامثلة متعديدة  
بنوعها .  
وكل من استعمل كتاب النحو  
الواضح ، يعلم ان هذا الكتاب قد  
راعى معظم هذه الجوانب ، ان لم يكن  
كلها . والان لنحاول الفاء النسج  
على مؤلف السبدين زعي وخوري ،  
ولنرى الى اي مدى طبقا هذه الجوانب ،  
ونلاحظ ان « القواعد العربية » ،  
ملا مجدا « ضرورة تعدد الامثلة » فترى  
في موضوع الاسم المنوع من الصرف  
٦٨ من كتاب الصف الثاني :  
رأسل احمد صديقه ابراهيم السدي  
ينظم في لندن . انتهت الامثلة ثم  
يأتي بالقاعدة :  
وفي موضوع القمت من ٧٦ من نفس  
الكتاب يوردان مثالين هما : هذا ولد  
مذهب : هذا ولد مذهب اخوه .  
وفي موضوع الضمة الخمسة ص ٩  
من كتاب الصف السابع يوردان اذا  
كنت ( ترغيب ) في رواية جمع الطوايع  
البريدية ، فملك ان ( تخطي ) نادي  
المهواة ، ولا ( تخطي ) عن تبيح  
نشراته واعلانه .  
وليت المؤلفين اكتبوا بالمثل ، وانما  
زادا الطين بلة ووضعوا الفعل بين  
توسين كانهما يقولان للتلميذ - هنا  
صديقتك اليوم ، فاعلم انك تخطي .  
وقد استعملوا القواعد في مواضيع  
عديدة .  
وفي موضوع الفعل غيه ( ظرف  
الكان وظرف الزمان ) للصف السابع  
ص ٦٧ توردوا :  
قال لي صديقي الذي زرت في قريته ،  
الانثار ، بينما امرعت اركض  
بانجاه السماء . وقيل ان احسن  
بالتمتع مرة اخرى سمعتم  
صوتا ضمينا بنادينى بالسمي  
لم نلت له وبعيت اركض .  
ولكني توقفت حين سمعتم  
صوتا حادا يصيح بالسمي  
وعرفت انه صوت معلما .  
لنقت الى الخلف فرأيت معلما  
يسير بسرعة باتجاهي بينما  
توقف صديقي في منتصف  
المسافة بيني وبين المعلم .  
رجعت اقبى بحذر وما ان  
وصلت الى المعلم حتى زال غنى  
الحذر لاني لم ألمح علامات  
الغضب على وجهه .

### من يستطيع أن يمسك السماء ؟

قصة : فراس عبد الجيد  
عن « طريق الشعب » البغدادية

مرة كنا في سفرة مدرسية  
نصيرة الى احدى المناطق  
الاثرية المنتشرة في بلادنا . ما  
انزلنا من السيارة الكبيرة  
حتى اخذت صديقي بعيدا  
وانا اتبع بصمى الضفيرة  
الى نهاية اقبية الزرقاء الجميلة  
في الاقبية . كانت الارض ممتدة  
الى كل الاتجاهات . كانت  
تشبه دائرة كبيرة تعلوها  
هنا وهناك تعرجات واشجار  
تخلل وبيوت طينية متباعدة .  
قلت لصديقي : هل ترى  
السماء كيف تلاصق الارض في  
نهاية هذا الخط الدائري  
البيد ؟  
قال صديقي : يقول المعلم  
ان هذا الخط يسمى خط  
الافق . انه بعيد جدا .  
قلت : اعتقد اننا اذا ركضنا  
باتجاهه نستطيع ان نلامس  
السماء بأيدينا .  
فراحت له فكرتي واخذنا  
نركض باتجاه خط الأفق . كان  
الوقت شتاء ، الا ان الشمس  
اصبحت دافئة مما جعلنا  
ننشر بنشاط وجوي . وبعد  
ان تعبنا توقفتنا . كان الخط  
الذي يسير معلنا « خط  
الافق » ما يزال بعيدا . تنفسنا  
من الإعياء .  
قلت لصديقي : لقد استرحنا  
قليل . فيها نركض من جديد ،  
أريد ان امسك السماء .  
الفت صديقي الى المكان  
الذي تجمع به زملاتنا الطلاب ،  
فرايناهم وقد بدوا صفارا .  
كانوا يملكون حول معلنا ،  
كان يشير الى تل ترابي ويشرح  
لهم شيئا لم نسمعه .  
قال صديقي : لماذا يبدون  
صفارا جدا ؟  
قلت : لاننا ابتعدنا عنهم .  
واعدت عليه الاقتراح : هيا  
نركض من جديد .  
قال صديقي بشيء من  
التردد : اخشى ان تبترد  
اكثر ولا نستطيع رؤية المعلنا .  
قلت : ولكني اريد ان  
امسك السماء .  
قال صديقي : اخشى ان  
يفضض بنا المعلم ويميتنا .  
قلت : حسنا .. عد انت  
وسامضي وحدي .  
رجع صديقي ببطة باتجاهه

### حول معرض عبد عادي في القاهرة

## لوحات قدم قفنية شعب

الفن ليس فقط علما يتقن  
الجواهر ، ويهذب احساسها  
وذوقها الجمالي ، بل هو  
ايضا سلاحها في النضال .  
ولفن اتجاهاته ومدارسه  
ومقاييسه . والواقعية  
التي ليس فقط علما يتقن  
الجواهر ، ويهذب احساسها  
وذوقها الجمالي ، بل هو  
ايضا سلاحها في النضال .  
ولفن اتجاهاته ومدارسه  
ومقاييسه . والواقعية

### من وحى أكتوبر

للشاعر الشعبي  
عونى سبييت

الوقت في الاحتفال الطقسي للشبيبة الشيوعية في عكا في ١٧-١١-٧٦  
لايه الذكرى ال - ٥٩ للثورة الكبرى الاشتراكية ..  
اطلق يا شعري من ارض عكا صرخات  
في عيد ثورة غيرت وجه التاريخ  
وارفع شعار الماركسية في السماء  
وارجع ع تير مخبر الثورة ونبيخ  
يا اشعارنا بجوم الصراخه حلقى  
وبعقل واسى ليالك اطلقى  
شعار الماركسية ع صدى علقى  
ولا تغري بقول الحقيقة منطقى  
وفي كل محفل مع زملائى التقى  
ببقى صبرى كالنجم ابيض نقى  
ولروسيما من هون ودى زيقى  
ودام ولى بطل ثورتها لبرى  
بل واحلى لروسيما وشعوبها  
اغلى لحاليا الاجتهاد المنطقى  
وبدى اذكر كل متاع نسي  
شعبي ومشي مع مراحضه طلبه  
الخاين اذا توظف باعلى مؤسسة  
ما في شرق بينه وبين الكنسه  
بهذى الارض الناصح حقوق مقدسه  
وتاريخنا والدمر احسن مدرسه  
للولل الشيوعيين في هذى البلاد  
كل العرب ابدى عبيد ومدمسه  
يا شعبنا هذا الكلام الجوهري  
شعري طوته فوق اشرف منبر  
لا يقول عنى حد انتى بقتري  
بشعري اذا شريحت كينج الخيرى  
وراح عيدها وسجل بصفحة فقتري  
حتى اعرف ان درى والمسا درى  
كل ما قدرت يا شعبنا خليف اولاد  
اكثر واكثر كل حاكم غصرى  
لا بد بيجي يوم ويشوف الملا  
انه الظلم هو الذى ع العرش اعتلا  
ويزيد كل يوم البلا نوق البلا  
وما عاد يصدى القول لا حول ولا  
لما زيادة ع النهب والاضطهاد  
كل يوم والثاني يبيعون عن غلا  
بدي كلنى قوليا بواضح كلام  
الى مثل عشوا بخصبوا في الضلال  
الحاكم اذا بالعدل يحكم في الانكسار  
بينه وما بين الشعب ما بدت صدام  
يا مراحضه اعلموها بالتهام  
ايش هو ممر الشعب بموك في الختام  
يعنى النهب جساكوا بارا .  
وغير الجليل يكون خسة للسلام !  
الثورة العظيمة دورها من بكترو  
الى نسي نلى الشعب تنكرو  
الى تحسروا وال بعدهم ما تحسروا  
ولولا لئين وثورته وحربه العظيم  
الكون بعدو حاكمو مستعمره  
- البقية على صفحة ه -

### عفيف صلاح سالم

# ملاحظات نقدية

بقلم : منير مبروك - القاهرة

وتبدأ الحكاية منذ صدور الديوان  
او الرواية او غيرها - وقد تبدأ  
قبل الصدور ايضا - وتنتهي عند  
الحالات النقدية الناشئة من صدق  
قريب او من طاب صداقة . ولست  
ادري لماذا اشعر بشيء من الخجل  
ويصل في بعض الاحيان لحد الخوف  
على الاعمال الادبية الناجحة وانما  
افرا هذه المحاولة النقدية او تلك .  
ويكون ذكر اسماء وخشيعة المدخل  
في نقاشات جانبية اذكر مقالة من هذا  
النوع عن راتمة من روائع الروايات  
العربية الحديثة والتي صدرت عن  
احد ادبائنا المحبين .. اذكر المقالة  
لانا كانت ان نقل هذه الراتمة لولا  
انها بسبع ادوار .  
وصاحب المقالة لم يقصد القتل  
وانما قصد الدبح لهذه الرواية ولكن  
قدرة الى الثقافة الوافرة وصف  
فقرته الادبية الناجحة وعدم تفهمه الحركة  
العنية في هذه الرواية ومدها كل هذا  
افرقه بالسلبية النقدية فكانت  
النتيجة كما قلت بعكس ما اراد .  
وفي مقالة ثانية ومن نفس النوع  
وبعد الخاتمة اشارة غريبة لا صلة لها  
بالقالة والتي تقرر ان الشاعر فلان  
يسرق عن الشاعر صاحب الديوان  
التي تحدث عنه وعن ديوانه هذه  
المقالة .  
ولست ادري لماذا هذه الاحكام  
الاستباقية الغريبة خصوصا وان المقالة  
المذكورة لم يكن هدفها المقارنة بين  
شاعرين وانما كان الهدف الرئيسي  
لما صاحب الديوان وبعد ذلك شعر  
صاحب الديوان .  
يقع لكل انسان ان يكتب ما  
يريد عن نفسه ويحق له ان يعرض من  
يريد كما يشاء له . ولكن ان يصدر  
الاحكام الادبية هكذا بدون دراسة  
جلدية وجدي فاطن ان هذا هو نوع  
من عدم المسؤولية الادبية .  
والذي يلقن انه يلمد صديقه الاديب  
او يتقرب من هذا الاديب - بهذه  
الاحكام وكلمات المدح فانه يقصد  
التوازن ما بين النقد والابحار الغنيين  
ولذا عليه ان يحتفظ بآرائه لنفسه  
حرصا على النزاهة في النقد .  
ولذلك بالنسبة للفنان الذي يلقن  
انه يكتب شهرة من هذا القال او  
ذلك ، يكون مصابا بمرض اللادبية  
صفحات التاريخ الادبية وغير الادبية  
لا يرحم نفسه والآخرين .  
قد تطور الحكايات عن هذه  
المحاولات ولكن ليست هي الهدف -  
فربما تكون لي عودة في مقالات لاحقة -  
وانما النقد الحقيقي الصادق والذي  
يرتفع فوق مستوى العلاقات الشخصية  
فهو الهدف واليه اعود .  
النقد ارفع واعلى من العلاقات  
الشخصية وهذا التوجه يجب ان  
يكون من البدايات . فالفن اقل  
وانما من السادة والنشر وهذا ايضا  
يجب ان يكون من البدايات .  
النقد هو حلقة الوصل بين العمل  
الادبي والقارئ .. المرأة التي تمسك  
جعال وروعة هذا العمل .. تعكس  
الرموز الفنية المعقدة وتضع النقاش  
على حروفها القارية .. وذلك تسامد  
القارئ الهتم بتهديب قدرته لفهم  
الامال الادبية على صورتها الحقيقية .  
النقد هو الذي يقدم لنا الانوات  
الفنية للفنان ويحدد مدى نجاحه  
او فشله في عمله الفني ليسع هذه  
عليها وبطورها اذا كانت ناجحة  
وبتجنيها اذا كانت فاشلة في اعماله  
الفنية الاخيرة .  
النقد الحقيقي هو المحصلة التي  
نتج عن قوة الإبداع الفني وقوة  
الرؤية العلمية الصحيحة والحقيقية  
لنوعية هذا الإبداع ، المحصلة التي  
تعطينا قوة وروعة العمل الفني او  
عكسها . تعطينا صورته الحقيقية ولا  
شيء غير ذلك .  
النقد الحقيقي هو الذي يكشف  
لنا عن مواقف الاديب الانسانية  
اللزومة لنفس قضايا هذه الانسانية .  
يكشف لنا مواقف الفنان من الطبقات  
الظلمة في هذا الكون .  
النقد هو الذي يكشف لنا عن  
عناصر العمل الفني والصادرة التي  
استخرج منها . ويكشف الواقعي  
الذي يتفق مع هذا العمل الفني .  
وكل هذا بحاجة الى ادوات فنية  
رافية تتقوى مرقى النقاد ، ونقائفة  
واسعة لتقيد ان تنطلق العمل الفني  
ودراسة جادة لتفريات النقد العالي  
ليقت والممثل الفني فوق المكان  
الصحيح الصلب .  
الرؤية العلمية السليمة لعناصر  
العمل الادبي من اهم ما يجب ان  
يتسلح به النقاد الحقيقي .  
والنقد الحقيقي هو الذي يعرض  
حياة شعب ويعرف مشاكله الاجتماعية  
والثقافية والسليبية ويدرس صفاته  
التاريخية .  
كل هذا وبعد ذلك النقد والا فان  
النقد سوف يبقى مجرد كلمات تحجر  
مع الأيام والزمن او تلوث بخرابها  
بين الصفحات وان لم يكن هذا ولا  
فستبقى الاشكال التي تشوه الاموال  
الفنية الراسخة والصادقة والتي  
تحدثت عنها في البداية .  
وفي الختام لا بد من كلمة :  
عندنا طاقات نقدية هائلة وتعيش  
بيننا .. عليها ان تأخذ دورها  
الحقيقي ايضا وان لا تقف الطواير  
المتفرج من جميع هذيل الطواير  
المعركة لتطور الادب الحقيقي فندا .  
والرعاية الصادقة لهذه الطاقات بعد  
تهديبها سوف تساهم على التطور  
السريع والذي نحن بحاجة اليه اكثر  
من اي وقت مضى .

### عفيف صلاح سالم

## لوحات قدم قفنية شعب

الفن ليس فقط علما يتقن  
الجواهر ، ويهذب احساسها  
وذوقها الجمالي ، بل هو  
ايضا سلاحها في النضال .  
ولفن اتجاهاته ومدارسه  
ومقاييسه . والواقعية  
التي ليس فقط علما يتقن  
الجواهر ، ويهذب احساسها  
وذوقها الجمالي ، بل هو  
ايضا سلاحها في النضال .  
ولفن اتجاهاته ومدارسه  
ومقاييسه . والواقعية

### من وحى أكتوبر

للشاعر الشعبي  
عونى سبييت

الوقت في الاحتفال الطقسي للشبيبة الشيوعية في عكا في ١٧-١١-٧٦  
لايه الذكرى ال - ٥٩ للثورة الكبرى الاشتراكية ..  
اطلق يا شعري من ارض عكا صرخات  
في عيد ثورة غيرت وجه التاريخ  
وارفع شعار الماركسية في السماء  
وارجع ع تير مخبر الثورة ونبيخ  
يا اشعارنا بجوم الصراخه حلقى  
وبعقل واسى ليالك اطلقى  
شعار الماركسية ع صدى علقى  
ولا تغري بقول الحقيقة منطقى  
وفي كل محفل مع زملائى التقى  
ببقى صبرى كالنجم ابيض نقى  
ولروسيما من هون ودى زيقى  
ودام ولى بطل ثورتها لبرى  
بل واحلى لروسيما وشعوبها  
اغلى لحاليا الاجتهاد المنطقى  
وبدى اذكر كل متاع نسي  
شعبي ومشي مع مراحضه طلبه  
الخاين اذا توظف باعلى مؤسسة  
ما في شرق بينه وبين الكنسه  
بهذى الارض الناصح حقوق مقدسه  
وتاريخنا والدمر احسن مدرسه  
للولل الشيوعيين في هذى البلاد  
كل العرب ابدى عبيد ومدمسه  
يا شعبنا هذا الكلام الجوهري  
شعري طوته فوق اشرف منبر  
لا يقول عنى حد انتى بقتري  
بشعري اذا شريحت كينج الخيرى  
وراح عيدها وسجل بصفحة فقتري  
حتى اعرف ان درى والمسا درى  
كل ما قدرت يا شعبنا خليف اولاد  
اكثر واكثر كل حاكم غصرى  
لا بد بيجي يوم ويشوف الملا  
انه الظلم هو الذى ع العرش اعتلا  
ويزيد كل يوم البلا نوق البلا  
وما عاد يصدى القول لا حول ولا  
لما زيادة ع النهب والاضطهاد  
كل يوم والثاني يبيعون عن غلا  
بدي كلنى قوليا بواضح كلام  
الى مثل عشوا بخصبوا في الضلال  
الحاكم اذا بالعدل يحكم في الانكسار  
بينه وما بين الشعب ما بدت صدام  
يا مراحضه اعلموها بالتهام  
ايش هو ممر الشعب بموك في الختام  
يعنى النهب جساكوا بارا .  
وغير الجليل يكون خسة للسلام !  
الثورة العظيمة دورها من بكترو  
الى نسي نلى الشعب تنكرو  
الى تحسروا وال بعدهم ما تحسروا  
ولولا لئين وثورته وحربه العظيم  
الكون بعدو حاكمو مستعمره  
- البقية على صفحة ه -

### عفيف صلاح سالم











שולס  
40  
חיפה  
**HAIFA**  
p.p.